

L'ETUDE DE L'INTONATION ET LA THEORIE DU TEXTE

I.G. Torsouéva, Institut des Langues Etrangères, Moscou, URSS

L'étude de l'intonation en tant que partie intégrante du texte peut jeter une lumière sur des problèmes irrésolus de la théorie du texte. Parmi ces derniers les plus importants sont les suivants: recherches des indices formels de la clôture et de l'autonomie du texte, principes du démembrement, volume et caractéristiques de ses composants, moyens d'expression des fins communicatifs du texte, procédés de la syntaxe transphrastique. La solution de ces problèmes proposée par la grammaire du discours est insuffisante; l'étude du texte exige une analyse complexe dans le cadre de laquelle l'intonation joue un rôle considérable.

L'intonation organise le texte de manière différente dans la lecture et dans la conversation spontanée. Notre analyse concerne surtout la lecture. Dans ce cas l'intonation remplit des fonctions primordiales: structuration du texte comme un tout, définition du style et de la place du texte en question dans l'ensemble des autres, démembrement du texte en ses composants, liaison entre ces composants, établissement des rapports transphrastiques, influence sur l'allocutaire.

Les procédés intonatifs des rapports transphrastiques sont: corrélation des niveaux mélodiques à la jonction de deux phrases, parallélisme des constructions intonatives, contraste des constructions intonatives, organisation rythmique, pauses, etc.

L'étude de différentes formes du texte prouve qu'il n'y a pas de correspondance biunivoque entre la liaison sémantique et la liaison intonative de deux phrases voisines. La connexion intonative peut s'avérer comme moyen de compensation en l'absence de relations sémantiques. Les résultats de notre expérience seront présentés dans notre exposé.